

Kak u našich u vorot

Živo Narodnaja pesnja

Kak u na-šich u vo-rot sto-it o-ze - ro vo-dy,
aj— lju-li, aj— lju-li, sto-it o-ze - ro vo-dy.

- 2 Molodec konja poil,
k vorotečkam provodil,
aj ljuli, aj ljuli,
k vorotečkam provodil.
- 3 K verejuške privjazal,
kрасnoj devuške skazal,
aj ljuli, aj ljuli,
kрасnoj devuške skazal.
- 4 „Kрасna devica, duša,
sberegi dobra konja,
aj ljuli, aj ljuli,
sberegi dobra konja.
- 5 Sberegi dobra konja,
semitysjačnogo,
aj ljuli, aj ljuli,
semitysjačnogo.
- 6 Ne sorval by povoda,
ne slomal by udila,
aj ljuli, aj ljuli,
ne slomal by udila.“

Как у наших у ворот

- 1 Как у наших у ворот
стоит озеро воды.
Ай люли, ай люли,
стоит озеро воды.
- 2 Молодец коня поил,
к воротечкам проводил.
- 3 К верёюшке привязал,
красной девушке сказал:
- 4 «Красна девица, душа,
сбереги добра коня.
- 5 Сбереги добра коня,
семи́тысячного.
- 6 Не сорвал бы поводa,
не сломал бы удила.
Ай люли, ...»

Kak u našich u vorot

Živo Narodnaja pesnja

Kak u našich u vo-rot sto-it o-ze - ro vo-dy,
aj— lju-li, aj— lju-li, sto-it o-ze - ro vo-dy.

- 2 Molodec konja poil,
k vorotečkam provodil,
aj ljuli, aj ljuli,
k vorotečkam provodil.
- 3 K verejuške privjazal,
krasnoj devuške skazal,
aj ljuli, aj ljuli,
krasnoj devuške skazal.
- 4 „Krasna devica, duša,
sberegi dobra konja,
aj ljuli, aj ljuli,
sberegi dobra konja.
- 5 Sberegi dobra konja,
semitysjačnogo,
aj ljuli, aj ljuli,
semitysjačnogo.
- 6 Ne sorval by povoda,
ne slomal by udila,
aj ljuli, aj ljuli,
ne slomal by udila.“

Как у наших у ворот

- 1 Как у наших у ворот
стоит озеро воды.
Ай люли, ай люли,
стоит озеро воды.
2
- 2 Молодец коня поил,
к воротечкам проводил.
3
- 3 К вереюшке привязал,
красной девушке сказал:
4
- 4 «Красна девица, душа,
сбереги добра коня.
5
- 5 Сбереги добра коня,
семитысячного.
6
- 6 Не сорвал бы повода,
не сломал бы удила.
Ай люли, ...»

Как у наших у ворот *Kak u našich u vorot*

Народная песня 1	Narodnaja pesnja	Volkslied
Как у наших у ворот стоит озеро воды. Ай люли, ай люли, стоит озеро воды.	<i>Kak u našich</i> u vorot stoit ozero vody. Aj ljuli, aj ljuli, stoit ozero vody.	Bei unserem Tor (<i>plur.</i>) steht ein See von Wasser. Aj ljuli, aj ljuli, steht ein See von Wasser.
2		
Молодец коня поил, к воротечкам проводил.	Molodec konja poil, k vorotečkam provodil.	Der junge Bursche das Ross tränkte, zum Tor (<i>dim.</i>) führte (er es).
3		
К вереюшке привязал, красной девушке сказал:	K verejuške privjazal, krasnoj devuške skazal:	An den Riegel (<i>dim.</i>) band (er es), zum schönen Mädchen sagte er:
4		
«Красна девица, душа, сбереги добра коня.	„Krasna devica, duša, sberegi dobra konja.	„Schönes Mädchen, (du meine) Seele, verwahre das gute Ross.
5		
Сбереги добра коня, семитысячного.	Sberegi dobra konja, semitysjačnogo.	Verwahre das gute Ross, das siebentausend wert ist.
6		
Не сорвал бы повода, не сломал бы удила.»	Ne sorval by povoda, ne slomal by udila.“	Dass es nicht zerreißt die Zügel, dass es nicht zerbricht die Trense.“

KT 25.08.1999

Kak u našich u vorot

Freie Übersetzung:

1. Vor unserm Hoftor steht ein ganzer See voll Wasser.
Aj ljuli, aj ljuli, steht ein ganzer See voll Wasser.
2. Der junge Bursche führte sein Ross zur Tränke, zum Tor führte er es.
3. An den Riegel band er es, zum schönen Mädchen sagte er:
4. „Schönes Mädchen, du meine Seele, verwahre doch mein gutes Ross.
5. Verwahre doch mein gutes Ross, das wohl siebentausend (Rubel) wert ist.
6. Dass es nicht die Zügel zerreißt, die Trense nicht zerbricht.
Aj ljuli, ...“